



Circuit Court for _____, Case No. _____

ОКРУЖНОЙ СУД

City/County
города/округа

№ дела

In the Matter of
По делу о

Name of Alleged Disabled Person
Имя и фамилия предполагаемого недееспособного лица

**ADVICE OF RIGHTS – GUARDIAN OF THE PERSON
(Md. Rule 10-204)
УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРАВАХ - ЛИЧНЫЙ ОПЕКУН
(Процессуальное правило штата Мэриленд 10-204)**

To _____:
Name

Кому: _____
Имя и фамилия

A petition has been filed seeking appointment of a guardian of your person.
На рассмотрение суда было подано ходатайство о назначении опекуна лично над вами.

IF THE COURT APPOINTS A GUARDIAN OF YOUR PERSON, YOU WILL LOSE CERTAIN VALUABLE RIGHTS, WHICH MAY INCLUDE THE RIGHT TO MAKE DECISIONS FOR YOURSELF ABOUT WHERE YOU LIVE, HOW YOU LIVE, AND WHAT MEDICAL CARE YOU RECEIVE.

ЕСЛИ СУД НАЗНАЧИТ ОПЕКУНА ЛИЧНО НАД ВАМИ, ТО ВЫ ПОТЕРЯЕТЕ РЯД ОПРЕДЕЛЁННЫХ ЦЕННЫХ ПРАВ, В КОТОРЫЙ МОЖЕТ БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО ПРАВО НА САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО МЕСТА ВАШЕГО ЖИТЕЛЬСТВА, ВАШЕГО ОБРАЗА ЖИЗНИ И МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

**YOU HAVE CERTAIN RIGHTS IN THIS CASE:
В ПРОЦЕССЕ РАССМОТРЕНИЯ ЭТОГО ДЕЛА ВЫ ИМЕЕТЕ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА:**

1. The petition alleges that _____ is your attorney.
Name of Attorney

If that is not correct, notify the clerk immediately.

В ходатайстве содержится утверждение о том, что _____
имя и фамилия адвоката
является вашим адвокатом. Если это не так, немедленно поставьте судебного секретаря в известность об этом.

The court has appointed _____ as your attorney,
Name of Attorney
but you may hire another attorney if you wish.

Суд назначил _____ вашим адвокатом,
имя и фамилия адвоката
но вы можете нанять другого адвоката, если пожелаете.

2. You will have a trial if you or your attorney object to the appointment of a guardian of your person. It will be a jury trial unless you give up the right to a jury trial.
Вы вынесете своё дело на судебное разбирательство, если вы или ваш адвокат возражаете против назначения для вас личного опекуна. Это будет суд присяжных, если вы не откажетесь от своего права на рассмотрение вашего дела судом присяжных.
3. You have the right to be present at the trial.
Вы имеете право присутствовать на таком судебном процессе.
4. You have the right to present evidence on your own behalf and to cross-examine witnesses against you.
Вы имеете право представить доказательства в свою пользу и подвергнуть перекрёстному допросу свидетелей, дающих показания против вас.
5. You have the right to suggest restrictions or limitations of the guardian's powers if a guardian is appointed.
Вы имеете право предложить введение ограничений или наложение рамок на полномочия опекуна в случае его назначения.
6. The trial may be closed to the public if you so request.
Судебный процесс может быть закрытым, если вы пожелаете.

The above statements cannot cover all possible situations. Please read the attached papers carefully. You should consult with your attorney to determine what is in your best interest. You or your attorney should file a response on or before the deadline stated in the attached order.
Приведёнными выше положениями не предусматриваются все возможные ситуации. Внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми документами. Вам следует проконсультироваться с вашим адвокатом для того, чтобы определить, какие действия будут наилучшим образом отвечать вашим интересам. Вы или ваш адвокат обязаны предоставить суду ответ не позднее крайнего срока, указанного в приложенном распоряжении.